

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 15

Rubrik: Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 10.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles

Elaboré par F. Zihlmann, ing.-agr., IMA, Brougg

Ces indemnités ont été calculées sur la base des prix des machines en janvier 1958. Elles sont à considérer comme **taux indicatifs** à appliquer pour les machines utilisées collectivement (associations, voisins). Les frais occasionnés par les lubrifiants, les carburants et la ficelle ont été pris en considération dans ces calculs, mais non ceux qui concernent le courant électrique. Les charges supplémentaires à supporter éventuellement par le locataire de la machine sont mentionnées dans la dernière colonne.

Les indemnités suivantes, entendues par heure, peuvent être réclamées pour les service et la traction animale:

Ouvrier spécialisé (traitements antiparasitaires, battage)	fr. 2.80 avec repas	fr. 3.50 sans repas
Conducteur de tracteur	fr. 2.60 avec repas	fr. 3.30 sans repas
Conducteur d'attelage, ouvrier non spécialisé	fr. 2.40 avec repas	fr. 3.10 sans repas
Aide	fr. 2.10 avec repas	fr. 2.80 sans repas
Traction animale (par cheval)	fr. 1.60 avec affouragement	fr. 2.20 sans affouragement

Indemnités à demander pour l'usage de machines agricoles (tarif 1962)

Genre de machine	Modèle	Capacité de travail	Prix fr.	Utilisation annuelle h/an ou ha/an	fixes fr./an	Frais variables fr./ha ou fr./h	Indemnités à demander fr./ha fr./h		Indemnités supplémentaires
Préparation du sol:									
Brabant	1 soc	6a/h	850	10 ha	109	6.25 ha	17.30	1.10	traction, service
Charrue portée	1 soc	12a/h	1600	15 ha	221	11.15 ha	28.40	3.40	traction
Charrue portée	2 socs	20a/h	2300	20 ha	316	10.75 ha	29.20	5.80	traction
Déchaumeuse portée	2 socs	25a/h	1600	15 ha	168	7.70 ha	20.80	5.20	traction
Herse rigide à traction animale	1 m 50	25a/h	200	15 ha	35	1.30 ha	4.—	1.—	traction
Herse rigide portée	2 m 20	50a/h	600	18 ha	91	3.90 ha	9.90	5.—	traction
Pulvériseur à disques porté	2 m	60a/h	1700	18 ha	237	4.55 ha	19.40	11.60	traction
Herse rotative commandée	1 m 80	20a/h	1600	15 ha	221	13.50 ha	31.—	6.20	traction
Herse rotative latérale commandée	80 cm	12a/h	1900	15 ha	260	14.70 ha	35.20	4.10	traction
Herse-étrille	2 m 20	50a/h	300	15 ha	48	1.30 ha	5.—	2.50	traction
Rouleau lisse et rouleau squelette	2 m	50a/h	1000	20 ha	100	1.— ha	6.60	3.30	traction
Cultivateur à traction animale (9 dents)	1 m 40	25a/h	700	10 ha	85	3.80 ha	13.50	3.40	traction
Cultivateur porté (11 dents)	2 m	50a/h	800	15 ha	122	4.30 ha	13.60	6.80	traction
Instrument universel à cheval	2 rangs	25a/h	1000	20 ha	121	3.— ha	9.90	2.50	traction, service
Instrument universel porté avec cultivateur ou bineuse		50a/h	1300	30 ha	186	3.80 ha	11.—	5.50	traction, service
Instrument universel porté avec sarclouse pour betteraves ou étoiles à planter	4 rangs	40a/h	1500	30 ha	211	4.25 ha	12.40	5.—	traction, service
Instrument universel porté avec planteuses-repiqueuses semi-automatiques	4 rangs	25a/h ¹⁾	2300	18 ha	239	6.25 ha	21.50	5.40 ¹⁾	traction, service
		15a/h ²⁾					21.50	3.20 ²⁾	
Instrument universel porté avec corps recouvreurs et butteurs	4 rangs	60a/h	1200	30 ha	173	3.50 ha	10.20	6.10	traction, service
Fumure:									
Distributeur d'engrais à une trémie	2 m	50a/h	700	15 ha	85	1.70 ha	8.10	4.—	traction
Distributeur d'engrais à double trémie		50a/h	1600	25 ha	176	3.50 ha	11.60	5.80	traction
Distributeur d'engrais à force centrifuge avec abrivent	2 à 10 m	1-5ha/h	1000	25 ha	147	1.15 ha	7.70		traction
Epandeuse de fumier	4 m³	5 m³/h	4500	200 h	634	1.60 h	1.10/m³	5.20	traction
Broyeur-délayeur de fumier (fixe)		250 kg/h	2500	200 h	335	1.15 h		3.10	traction
Mélangeur pour fosses à purin	7,5 ch		1700	150 h	230	1.— h		2.80	courant électrique

Pompe à purin centrifuge	mobile	12 m³/h	900	150 h	93	—40 h		1.10	moteur d'entraînement
Pompe à purin à 1 piston, à double effet	mobile	12 m³/h	2300	200 h	240	—75 h		2.10	moteur d'entraînement
Pompe à purin à 2 pistons, à double effet	mobile	12 m³/h	4300	200 h	430	1.15 h		3.60	moteur d'entraînement
100 m de tuyaux acier avec accessoires	Ø 72 mm		600	200 h	95	—20 h		—80	
100 m de tuyaux flexibles avec lance			60	200 h	30	—		—15	
Ejecteur de purin			400	200 h	53	—35 h		—70	

Ensemencement et plantation:

Semoir à petites graines	4 m	60a/h	450	30 ha	72	—70 ha	3.40	2.—	service
Semoir	1 m 50	35a/h	1400	12 ha	153	4.80 ha	19.30	6.70	traction, service
Semoir	2 m	50a/h	1850	15 ha	198	5.25 ha	20.30	10.15	traction, service
Planteuse de p.d.t. entièrement automatique	2 rangs	20a/h	1700	15 ha	178	8.90 ha	22.80	4.60	traction, service

Lutte antiparasitaire:

Atomiseur dorsal à moteur		25 l/h	950	50 h	131	1.70 h	17.20	} Francs par 100 litres	4.70	service
Pulvérisateur à moteur sur brouette		250 l/h	2100	75 h	290	1.95 h	C 2.50		6.40	
							A 3.10			
Pulvérisateur à moteur à traction animale	5 rangs	350 l/h	3200	100 h	442	2.10 h	C 2.—		7.10	traction, service
	(p.d.t.)						A 2.50			
Pulvérisateur à moteur à traction animale	9 rangs	450 l/h	5000	120 h	675	2.55 h	C 2.—		9.—	traction, service
							A 2.50			
Pulvérisateur à prise de force		600 l/h	4800	120 h	650	1.60 h	C 1.30		7.60	traction, service
							A 1.60			
Pulvérisateur automoteur	13 rangs	800 l/h	16000	250 h	2393	6.90 h	C 2.40		18.80	service
							A 3.—			

Récolte des fourrages:

Faucheuse à traction animale	1 m 35	30a/h	1200	25 ha	143	4.95 ha	11.70	3.50	traction
Motofaucheuse	1 m 90	40a/h	3200	150 h	486	2.65 h	16.30 ³⁾	6.50	service
Dispositif andaineur pour motofaucheuses		30a/h	350	30 ha	51	—45 ha	2.40	—90	
Appareil faucheur p. tract. à 2 ou 4 roues	1 m 50	35a/h	1000	40 ha	147	4.75 ha	9.20 ³⁾	3.20	
Epandeur d'herbe		40a/h	1600	30 ha	225	2.70 ha	11.20	4.50	traction
Faneuse	6 fourches	40a/h	1000	50 ha	147	1.95 ha	5.40	2.20	traction
Râteau faneur	2 m	40a/h	1450	50 ha	208	2.10 ha	6.90	2.80	traction
Râteau faneur à prise de force	2 m	60a/h	2000	60 ha	280	2.80 ha	8.20	4.90	traction
Faneur rapide		50a/h	2000	60 ha	280	2.80 ha	8.20	4.10	traction
Râteau à disques		120a/h	1600	60 ha	228	1.10 ha	5.40	6.50	traction

1) Plantation de pommes de terre 2) Repiquage de plants 3) Y compris l'affûtage des sections

C=Cultures de plein champ. A=Arboriculture fruitière

Genre de machine	Modèle	Capacité de travail	Prix fr.	Utilisation annuelle h/an ou ha/an	fixes fr./an	Frais variables fr./ha ou fr./h	Indemnités à demander fr./ha fr./h		Indemnités supplémentaires
Récolte des fourrages:									
Ramasseuse-chargeuse			4000	150 h	604	1.90 h		6.50	
Presse ramasseuse à basse densité		40a/h	5600	35 ha	789	16.90 ha	43.30 ⁴⁾	17.30	traction, service
Presse ramasseuse à haute densité		40a/h	9800	50 ha	1341	25.70 ha	58.70 ⁴⁾	23.60	traction, service
Ramasseuse-hacheuse-chargeuse			6500	150 h	903	4.95 h		12.—	traction, service
Ramasseuse-lacéreuse-chargeuse			4900	150 h	697	3.40 h		8.80	traction, service
Faucheuse-lacéreuse-chargeuse			4500	150 h	644	2.60 h		7.60	traction, service
Récolte des céréales:									
Moissonneuse-lieuse	1 m 50	25a/h	4000	25 ha	562	26.30 ha	53.70 ⁵⁾	13.40	traction, service
Moissonneuse-lieuse	1 m 80	30a/h	5500	30 ha	766	27.95 ha	58.80 ⁵⁾	20.50	traction, service
Moissonneuse-batteuse à prise de force, sans presse à paille	1 m 50	25a/h	14000	30 ha	2404	39.50 ha	137.50 ³⁾	34.40	traction, service
Moissonneuse-batteuse autotractée, sans presse à paille	1 m 80	30a/h	19000	40 ha	3221	62.— ha	163.80 ³⁾	49.10	service
Moissonneuse-batteuse autotractée, sans presse à paille	2 m 10	35a/h	24000	45 ha	3923	64.40 ha	174.— ³⁾	60.90	service
Moissonneuse-batteuse autotractée, sans presse à paille	2 m 65	40a/h	33000	60 ha	5348	72.80 ha	186.20 ³⁾	74.50	service
Presse à paille de moissonneuse-batteuse		35a/h	1600	40 ha	265	13.45 ha	23.10 ⁴⁾	8.10	
Récolteuse d'épis de maïs avec table de dépanouillage	1 rang	15a/h	11000	20 ha	1785	27.— ha	128.20	19.20	traction, service
Récolte des plantes sarclées:									
Arracheuse de p.d.t. à tourniquet		10a/h	950	6 ha	113	6.25 ha	27.60	2.70	traction
Arracheuse-aligieuse à cribles oscillants	2 rangs	10a/h	2000	12 ha	277	11.50 ha	38.—	3.80	traction
Arracheuse-aligieuse à chaînes secoueuses	1 rang	12a/h	3200	12 ha	440	16.90 ha	58.90	7.10	traction, service
Arracheuse-aligieuse à chaînes secoueuses	2 rangs	20a/h	5000	18 ha	681	16.50 ha	59.70	11.90	traction, service
Arracheuse-ramasseuse «Samro»	1 rang	7 a/h	5000	12 ha	692	21.50 ha	87.10	6.10	traction, service
Récolteuse de p.d.t. (récolte totale)	1 rang	10a/h	8300	20 ha	1147	33.50 ha	99.90	10.—	traction, service
Décolleteuse de betteraves	2 rangs	20a/h	550	10 ha	72	3.25 ha	11.50	2.30	traction, service
Récolteuse de betteraves (récolte totale)		10a/h	9000	20 ha	1238	24.— ha	94.50	9.40	traction, service

Battage des céréales:

Batteuse sans presse à paille	1000 kg/h	30000	600 h	4005	4.— h	12.30	service, courant électrique
Batteuse avec presse à paille						15.80 ⁴⁾	service, courant électrique
Batteuse sans presse à paille	1400 kg/h	35000	600 h	4650	4.70 h	14.30	service, courant électrique
Batteuse avec presse à paille						19.30 ⁴⁾	service, courant électrique
Presse à paille (sur roues)	2500 kg/h	5600	500 h	778	6.35 h	8.70 ⁴⁾	moteur d'entr., service

Machines de nettoyage et de triage:

Nettoyeur-séparateur à céréales sans moteur	tarare	700	150 h	85	—,45 h	1.10	moteur d'entr., service
Nettoyeur-séparateur à céréales avec moteur	2000 kg/h	4000	250 h	403	1.10 h	3.—	courant électrique
Calibreur de p.d.t. à moteur (sans ruban de triage)	2000 kg/h	1000	100 h	131	—,65 h	2.20	courant électrique
Trieur-calibreur de p.d.t. à moteur (avec ruban de triage)	2000 kg/h	2800	100 h	347	1.25 h	3.30	courant électrique
Trieur-calibreur de p.d.t. à moteur (avec ruban de triage)	2500 kg/h	3450	200 h	418	1.55 h	4.—	courant électrique

Préparation des fourrages:

Hacheuse ensileuse sans moteur		2700	150 h	368	1.05 h	3.80	moteur d'entraînement
Hacheuse ensileuse avec souffleuse supplémentaire		4000	200 h	544	1.50 h	4.60	moteur d'entraînement
Coupe-racines	3000 kg/h	400	75 h	62	—,65 h	1.60	moteur d'entraînement
Moulin à meules	200 kg/h	600	75 h	95	—,60 h	2.—	moteur d'entraînement
Moulin à cylindres	300 kg/h	1000	75 h	114	—,65 h	2.40	moteur d'entraînement

Moteurs:

Moteur électrique sur brouette	5 ch	1400	200 h	120	—,40 h	1.10	courant électrique
Moteur électrique sur brouette	10 ch	1700	200 h	144	—,45 h	1.30	courant électrique
Moteur électrique sur brouette	15 ch	2050	200 h	172	—,50 h	1.50	courant électrique
Moteur à benzine sur brouette	4 ch	1050	200 h	146	1.50 h	2.60	
Moteur à benzine sur brouette	8 ch	1550	200 h	210	1.75 h	3.20	

4) Y compris la ficelle

5) Y compris l'affûtage des sections et la ficelle

Genre de machine	Modèle	Capacité de travail	Prix fr.	Utilisation annuelle h/an ou ha/an	fixes fr./an	Frais variables fr./ha ou fr./h	Indemnités à demander fr./ha	Indemnités supplémentaires fr./h
Tracteurs à 2 roues:								
Motoculteur		3 ch	1100	100 h	170	1.75 h	3.80	service
Tracteur		7 ch	2700	250 h	405	2.10 h	4.20	instr. de travail, service
Tracteur		10 ch	4600	300 h	649	2.50 h	5.40	instr. de travail, service
Charrue		6 a/h	800	6 ha	113	5.95 ha	27.20	1.60
Herse rotative commandée	1 m 30	20 a/h	850	10 ha	119	10.— ha	24.10	4.90
Moissonneuse-lieuse		20 a/h	2750	12 ha	373	26.55 ha	63.30 ^{s)}	12.60
Arracheuse-aligieuse		8 a/h	1250	8 ha	169	14.— ha	38.60	3.10
Treuil porté			1350	150 h	184	— .84 h		2.30
Tracteurs à 4 roues:								
Tracteur		jusqu'à 15 ch	9500	500 h	1479	2.35 h	6.10	service
Tracteur		25 ch	13000	500 h	1929	2.50 h	7.30	service
Tracteur		35 ch	15000	600 h	2186	3.20 h	7.90	service
Tracteur		de plus de 45 ch	18000	600 h	2588	3.90 h	9.40	service
Landrover			16000	800 h	2932	4.20 h	9.10	service
Transports et manutention:								
Char à pneus de 3 t ou tonneau à purin			2300	300 h	308	— .50 h	1.70	traction
Char à pneus de 5 t ou semi-remorque à essieu moteur			3300	300 h	404	— .65 h	2.20	traction
Char à cadres avec tapis roulant			5000	300 h	574	1.— h	3.20	
Déchargeur			1500	100 h	149	— .55 h	2.20	
Engrangeur pneumatique à fourrages et à gerbes			2500	150 h	311	— .65 h	3.—	moteur d'entraînement
Elévateur à moteur	11 m		3200	150 h	360	1.20 h	4.—	courant électrique
Grue à fumier			7000	250 h	985	2.65 h	7.30	courant électr., service
Travail du bois:								
Scie circulaire			600	75 h	79	— .80 h	2.—	moteur d'entr., service
Fendeuse à vis			300	75 h	44	— .30 h	1.—	moteur d'entr., service
Motoscie à main			1000	150 h	138	1.65 h	2.80	service
Machine à couper le bois			5200	150 h	718	2.05 h	7.50	moteur d'entr., service